

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilvánt. minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Pü-teleza 59. szám, Kósch Árpád könyvnyomtató-intézet.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények,
valamint a hirdetési díjak is.

Egy napirenden maradt kérdés.

Eperjes sz. kir. város képviselőtestülete nov. 2-án tartott gyűlésében a városi tisztviselői karnak fizetésemelés és ötödéves korpótlék megszavazása iránt benyújtott kérvényét tárgyalta.

Ezzel az ügygyel lapunk előzetesen s több ízben is foglalkozott, mert annyira nagy horderejűnek tartjuk, hogy felette a helyi sajtó egyrészt a tisztviselői kar, másrészt a város közönségének érdekében nézetet nyilvánítani, főként pedig a képviselőtestületbe nem tartozó, de nagyszámú művelt közönséget értesíteni tartozik. Teszszük ezt most is, a mikor az ügy befejezést nyert s ez alkalommal sem habozunk kifejezést adni e befejezés feletti nézetünknek.

Az ügy tárgyalásának menete röviden a következő volt:

Ezévi október hó elején a városi tanács képviselőtestületében a polgármester bizalmas jellegű értekezletre hívta meg a képviselőtestületnek több tagját, a kik sorában nemcsak társadalmi életünk megannyi rétege, hanem a képviselőtestület választott- és virilis tagjai is kellő arányban képviselve voltak. Célja ennek az értekezletnek kizárólag az volt, hogy a tisztviselői kar eleve tájékozódják az iránt, vajjon a képviselőtestület milyen véleménynyel van a kérelem jogosultsága s időszerűsége tekintetében.

Az értekezlet egyhangulag arra hívta fel a tisztikart, hogy az Eperjeshez hasonló viszonyok között levő rendezett-tanácsú városok költségvetése, pótdólya, beruházásai s tisztviselői fizetései tekintetében gyűjtsön hiteles adatokat s azok alapján terjeszse kérelmét a képviselőtestület elé. Ez elfogulatlan s lelkiismeretesen komoly tanács dacára okt 29-ikén oly alakban került az ügy a jogi-szakosztály

elé, hogy a hangsúlyozott adatokat ismét nem volt alkalmuk a városi képviselőknél kiindulási alapul vehetni. Ugyanis a jelzett adatgyűjtés nem történt meg, s így az nem is terjesztett a szakosztály elé. Nem lehet csodálni, hogy minden újabb teher iránt kötelelősszerűleg aggályos városi képviselőink a kérelmet teljesíthetőnek nem találták. Ezzel a kedvezőtlen javaslattal került az ügy nov. 2-ikán a képviselőtestület plénuma elé s miután a kérelmet netalán támogató adatok ekkor sem mutatottak be, természetes, hogy a városi tisztviselői kar kérelmével egyhangulag elutasított.

Nézetünk szerint az ügynek ily módon történt elintézése elhibázott volt. Lapunk okt. 9-iki számában is kifejtettük, hogy a fizetésemelés kérdésének közmegnyugvást keltő elintézése csakis az lehet, ha a jelzett adatoknak a mi viszonyainkkal való igazságos összehasonlítása után hozunk határozatot, akár pro, akár contra. Sőt ilyenén megoldás teljes mértékben megnyugvására szolgált volna a tisztviselői karnak is s akármi lett volna az eredmény, hosszú időre elintézett ügygyé vált volna a fizetésrendezés.

A jelen esetben — sajnos — ezt nem mondhatjuk. Meg vagyunk róla győződve, hogy előbb-utóbb ismét napirendre kerül az ügy s napirenden is marad mindaddig, a míg gyökeres határozat nem hozatik.

Elismerjük, hogy a történetekért elsősorban a városi tisztikarnak kell a felelősséget elvállalnia. A tanácsnak ugyanis mellőzhetlen feladata volt s érdekében is állott, hogy az értekezlet tanácsát követve, kellő anyaggyűjtés után terjeszse csak be fizetésrendezés iránti konkrét kérelmét. Másrészt azonban a közgyűlés határozatát csakis oly alakban tartottuk volna, még

a látszat kizárásával is elfogulatlanak, alaposnak és tárgyilagosságnak, ha nem dönt végképen az első hallásra, hanem elrendeli az anyaggyűjtést, kiküld kebeléből egy bizottságot a beérkezett anyag gondos átvizsgálására s ennek a bizottságnak véleménye alapján hozza meg véghatározatát.

Ezt a tisztviselői kar részéről előterjesztett s komoly bírálatot igénylő kérelem egyenesen megkövetelte. Mert nem lehet feltételezni, hogy városunk költségvetésének oly jelentékeny megterhelését egy tekintélyes tisztviselői kar könnyelmű kapzsiságból kérelmezi. Nézzük csak az egész kérdést számszerű adataiban:

Kettős kérelem lett előterjesztve. Először: mérsékelten emeltessék a városi tisztviselők s alkalmazottak törzsfizetése. Másodsor: öt ízben esedékes és egyenként a fizetés 10%-át kitevő korpótlék szavazzassék meg. A törzsfizetés emelése a következőkben javasoltatott: Polgármester 4000 koronáról 4300 kor.-ra, I. tanácsnok és rendőrkapitány 2400 kor.-ról 2700 koronára, II-od tanácsnok és főjegyző 2400 koronáról 2600 koronára, számvevő és főpénztáros 2000 kor.-ról, illetve 2200 kor.-ról 2400 kor.-ra s azonkívül a számvevőnek 400 kor. lakbérére is 600 koronára felemeltetni kérelmezett. Főorvos fizetése 1600 k.-ról 2000 kor.-ra, főügyész 1300 kor.-ról 1800 kor.-ra s azonkívül 300 kor. lakbér, a mi eddig nem volt. II. ellenőr 1600 kor.-ról 1800 kor.-ra, levéltáros 1400 kor.-ról 1600 kor.-ra, közgyám s I. oszt. számtiszt 1400 kor.-ról 1500 kor.-ra, gazdasági felügyelő s iktató 1300 koronáról 1400 kor.-ra, II. oszt. számtiszt 1200 kor.-ról 1400 kor.-ra, két I. oszt. irnok 1200, illetve 1100 kor.-ról 1300 kor.-ra, alorvos, mérték-hitelesítő, mezőfelügyelő, két II. oszt. irnok s

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

A tiroli hegyek között.*

— Útirajz. — (Folytatás.)

Ira dr. Flórián Károly.

Végre is megérkezünk az 1570 m. magasságbán fekvő *Trafoiba*. A mint körülnézünk éppen a «Gasthaus zur schönen Aussicht» ötlük szemünkbe. Ez igazán méltóan viseli ezt a nevet, melyet az alpesi szállók olyan gyakran használnak.

Igaz ugyan, hogy Trafoiban minden szállónak szép a kilátása, de ezé különösen az! A frontja éppen odanéz az *Oetthali havasokra*. Az ellenkező oldala pedig oda rug ki az Ortler-hegység felé.

Az Ortler-hegység legmagasabb csúcsa Trafoiról tulajdonképpen nem látható. Azt csak akkor látjuk meg, ha a «Stilfserjochstrasse»-n tovább haladunk. A háttér az úgynevezett «Trafoier Eiswand» alkotja, mely barna sziklák elválasztotta kékes-zöldes glecsereket küld a völgybe.

Az Ortler századokon át Európa egyik legmagasabb csúcsának tartották. És még a XVIII. század végével is Peter Anik, híres tiroli kartografusnak az volt a véleménye, hogy az Ortler a Montblanc-kal egyenrangú és megmászhatatlan. A pontos mérésekből később kiderült, hogy az Ortler magassága 3905 m., tehát jóval kevesebb, mint a Montblanc-é.

* Felolvasva a szerző a Magyar Túrtaegyesület Eperjesi Jogász- és Theologus-osztályában 1904. október 19-ikén.

Az azonban az Ortler így is a legmagasabb hegy Ausztriában. És magyarországi kollegái közül sem mérvőzhetik vele senki.

1804. szeptember 25-ikén történt, hogy dr. Gebhard — János főherceg titkára — Malsba érkezett abból a célból, hogy Pichler József bátor zergevadászal utat kerestessen az Ortler tetejére. És ez a vállalkozó ember két zillertali hegyász társaságában szeptember 27-ikén (mások szerint 29-ikén) csakugyan feljutott — mint első — ennek a hegyóriásnak a csúcsára. Evvel a tettel meghódította az osztrák alpesek legmagasabb pontját, még pedig kötél és jégcsákány nélkül; csupán mászóvasakkal és egy pár hitvány bottal.*

Pichler József vállalkozása még ma is tisztelettel parancsol. Pedig ma minden valamire való turista olyan új utat igyekszik felfedezni az Ortlerre, mely az eddigieknél aránytalanul veszélyesebb és legalább mégegyszer olyan hosszú. A legjobb utat pedig csufondárosan elnevezték: «Kuhweg»-nak.

Mindamellé, hogy a «Gasthaus zur schönen Aussicht» olyan barátságosan integet felénk, mi mégis a «Hotel Post»-ot választottuk. Ha a postán kell utazni, akkor egy-két napi tartózkodásra legkényelmesebb abba a szállóba szállni, a hol a postamester székelt. Ez pedig mindig és mindenütt a «Hotel Post» vagy legfeljebb «Hotel neue Post».

Különben a «Hotel Post»-on kívül van még szálló Trafoiban, melyet a Tiroloban nem járatos turista is

* O. M. M., X. k. 50. l.

ismer — a reklámokból. Ez a «Verein für Alpenhotels in Tirol» szállója a «Hotel Trafoi».

Előkelő, fényes szálló ez. De — s ezt mondani sem kell — az árszába is megfelelő. Szép fekvésénél fogva az angol pénzarisztokraták előszeretettel keresik fel.

Különben úgy láttam, hogy Trafoi egy csöppet sem kedélyes. És ha választani kell, inkább nyaralok a magyar Trafoiban, mint a tiroli Tarpatakfüreden.

Éppen azért siessünk ki oda, hol az örök szép, az örök fenséges fogad: az örök természethez, a fenyvesek homályába, a zúgó patakok mellé, sziklák árnyékába.

Hisz az ember az odaépített telepekkel és az ezekkel járó konyhakkal, baromfiudvarokkal, istállókkal csak elcsúfítja azt a képet, melyet a természet fenséges szépen alkotott meg; diszharmoniót okoz az összhangban.

A fenyvesek között ápolit sétaút vezet. Majd kis palló hidálja át a Trafoi-patak fehér glecservízét. Égbetörő, hófehér sziklakolosszusok tövében néhány fenyő között kis kápolna áll. A kápolna 1643-ban épült. Mellette van a három kút: «die heiligen drei Brunnen». Jézus, Mária és József kőszobrá önti mellől a jéghideg glecservíz. Elhagyott remeteségében megkapó hely ez! Az összhangot csak az a rozszant bódé zavarja, melyben bort, sört és képeslevelet lehet kapni.

Némelyek a három kút latin nevéből a «tres fontes» névből származtatják az elolaszosodott Trafoi nevet.

pénztári irnok 1000 kor.-ról 1200 koronára, állatorvos 800 kor.-ról 1000 kor.-ra, városi házimester 600 kor.-ról 700 kor.-ra, kézbesítő 480 kor.-ról 600 kor.-ra, czinkografista és tisztiszolga 432 kor.-ról 500 kor.-ra, bába 288 kor.-ról 400 koronára, egyház- és ápoldafelügyelő 240 kor.-ról 300 koronára. Az összes emelés tehát kitett volna 6028 koronát. A városi tisztviselők s rendszeresített alkalmazottak összes évi fizetése tehát 54,300 koronára rugott volna. Ez ötödéves korpótléknál legfeljebb megközelítő számítást tehetünk, úgy, a mint ezt általában számítani szokásos. Az öt korpótléket élvező tisztviselő ugyanis fizetésének 50%-át élvezné pótlékban, a mi valamennyi tisztviselőre nézve összesen évi 27,150 koronával terhelné a város költségvetését, feltéve, hogy valamennyi tisztviselő már 25 évig szolgálna. Ez azonban soha elő nem fordul s éppen azért — tekintve, hogy fiatal és öreg tisztviselők állandóan vegyesen fordulnak elő egy nagyobb tisztikarban, ennél fogva egészen reálisnak látszik, ha a 27,140 koronának a felét, vagyis 13,575 kor.-t veszünk korpótlékok címén évi teherként. E szerint a törzsfizetésnek kérelmezett emelése s a korpótlékok rendszeresítése évenként összesen mintegy 20,000 koronával terhelné a város költségvetését, a mely — ha egyéb fedezet nincs — természetesen pótdadóból nyerne fedezetet. Megközelítő számításunk szerint ilyen újabb tehernek fedezése 8—10%-al emelné a mostani pótdadó %-ot.

Annak illusztrálására közöljük e számadatokat, hogy ezzel is kimutassuk, miszerint oly nagyhorderejű s előreláthatólag rövid időn belül megújuló kérelem terjesztetett a képviselőtestületi közgyűlés elé, hogy a felett oly gyorsan s behatott tanulmányozás mellőzésével nem volt indokolt határozni.

Vajha kifejtett álláspontunkat újabb, adandó esetben — a mi előreláthatólag be fog következni — városi képviselőtestületünk magáévá tenné!

Eperjesi Széchenyi-kör.

A magyar-irodalmi szakválasztmány nov. 9-én, szerdán tartandó első háziestéjének műsora:

1. Szavaltat. Előadja *Dúzs Erssike* úrhölgy.
2. «Szép Mihály és Simplicissimus» XVII. századbeli korrajz. Irta és felolvassa *Párkányi Gyula* úr.

Kezdeté este 6 órákor.

*

Ismét visszatérünk a Trafoi-patak balpartjára és a jelzőtábla útmutatása szerint igyekszünk a «Weiszer Knott» című pontot elérni. A «Weiszer Knott» különben a Trafoitól a Stillserjochig vezető államút mentén fekszik és így kocsival is megközelíthető.

Lassan emelkedő szerpentinúton haladunk fölfelé, mely a legváltozatosabb képeket tárja elénk. Közvetlenül a cél előtt, még a «Bärenbrücke» vezet át a zúgva csapkodó vízesés felett.

A «Weiszer Knott»-tól pompás kilátás nyílik. Lenn az óriási mélységben a három szent kút kised kápolnáját látjuk. Előttünk pedig ott áll az Ortler, hatalmas gleccserjeivel és havas mellékcúcsaival. Ezen a helyen különben fehér márványobeliszki hirdeti *Pichler Józsefnek*, az Ortler első megmászójának emlékét.

Óriási fehér kígyóként kanyarog az út előttünk fölfelé. Tovább haladva, új meg új, elragadóbbnál elragadóbb kilátásokat nyerünk a balra eső gleccserfalakra. És annyira betekinthetünk a jéggel borított hatalmas hegytömeg tagozódásába, a mint azt nem is reméltük.

Vakítóan tűz a nap a havas hegyekre és a fehér útra! Szinte káprázik a sok fénytől a szemünk!

A Kör háziestéinek sorozata a következőkben lett megállapítva:

1904. november	16-ikán	zeneestély.
" "	23-ikán	felolvasás.
" "	30-ikán	zeneestély.
" december	7-ikén	felolvasás.
" "	14-ikén	zeneestély.
1905. január	11-ikén	zeneestély.
" "	18-ikán	felolvasás.
" "	25-ikén	zeneestély.
" február	1-jén	felolvasás.
" "	8-ikán	zeneestély.
" "	15-ikén	felolvasás.
" "	22-ikén	zeneestély.
" márczius	1-jén	felolvasás.
" "	8-ikán	zeneestély.

A háziesték kezdete mindenkor esti 6 órákor.

A háziesték külön műsorát mindenkor a Kör hivatalos közlönyében: az *Eperjesi Lapok*-ban fogjuk közölni s ezek a műsorok a Kör helyiségében s *Kösch Arpad* egyl. pénztáros úr iktatásában is ki lesznek függesztve.

Az előadásokat a közölt napokon a nemzeti-szimű lobogónak a «Fekete sas» épületére való kitételével is jelezni fogjuk.

Az ú. n. művészsobákban (a kistermen) keresztül zeneestélyek alkalmával senkinek sem szabad átjárni, vagy ott tartózkodni.

SZINHÁZ.

Bizonyára színházlátogató közönségünk véleményének adtuk kifejezést, a mikor eddigi referádáinkban elismeréssel emeltük ki Krémer Sándor jól szervezett színtársulatának kiváló előnyeit. Érdeme szerint s bírálatunknak őszintén kifejezést adva, méltattuk a derék társulatot mindig. Ezúttal — bár a heti-műsorról dicsérrel emlékezünk meg most is — nem mulaszthatunk el bírálatunkban egy komoly kifogást hangsúlyozni. A *vasárnap délutáni* előadásokkal nem vagyunk megelégedve. Legutóbb «Coriolanus»-t adták vasárnap délután. Ifjúsági előadásnak hirdették s az ifjúság, sőt a felnőtt közönség is zsúfolásig megtöltötte a nézőtér, hogy a hírneves történeti színműben gyönyörködjék, belőle tanuljon. Az előadás azonban igen sok kívánnivalót hagyott hátra. Hasztalan vitte be szerepébe a társulat néhány jeles tagja minden tudását, az előadás vontatott, majd zökkenésekkel s kihagyásokkal teljes volt. Elvárjuk, hogy éppen Eperjesen, a hol oly nagy számú tanuló-ifjúság s a vasárnap délutáni ifjúsági előadásoknak bátorozott létjogosultsága van, a jövőben nagyobb figyelmet szenteljen az igazgatóság és rendezőség az ifjúsági előadások kifogástalan menetére.

A mi a heti-műsört illeti, különösen két újdonságról kell szót adnunk. Az egyik «Niobe», énekes-játék, mely először *szombaton*, másodszor *kedden* került színre.

Eredeti darab ez, új alapszöveggel és új zenével. Kornai a főszerepbe minden tudását belevitte s a nehéz feladatot teljes sikerrel oldotta meg. Mellette első sorban Gerő Ida említendő fel, a ki mint komika, igen intelligens és értékes tagja a társulatnak; kár, hogy oly ritkán jut szóhoz. Szentes, Papir, Áldori és Révész Ilonka szintén ügyesen játszottak; tetszetős volt a szobor-tableaux.

A másik újdonság *szerdán* került bemutatásra: «Annuska», Gárdonyi Géza nagyszerű háromfelvonásos vígjátéka. Egészen újszerű, üde levegő árad felénk

Közbe kocsi, mélkócsok haladnak el mellettünk. Felfelé nem sokkal gyorsabban, mint mi gyalogszerrel. De annál inkább ügetnek lefelé.

Az út mentén márványtábla vonja magára figyelmünket. Ennek tanúsága szerint 1876-ban ezen a helyen egy angliusz megölte a feleségét. Csodálatos, hogy az, mi ezt az esetet borzasztóvá teszi, hogy a gyilkos a férj volt, az egyúttal meg is nyugtat bennünket. Mert ha más esetről olvasunk, bizonyára önkéntelenül a zsebünkbe nyúltunk volna. Pedig bizony a revolver agya nem akadt volna kezünkbe.

Vége déltájban felérünk «*Franzenhöhe*» 2188 m. tengerfeletti magasságban. Itt az új «Wallnöfer's Gasthaus» és a régi «Hotel Post» várja az utast. Ma a fiatal, új szálló legyőzte elaggott ellenfelét, mely ott búslakodik elhagyottan és élénken emlékeztet a «Hammer und Glocke» Mauthaus-jára.

A déli órákban koci koci után fordul be a két szálló közötti térre. Az Itália felől és Trafoi felől jövő postajáratok egyaránt betérnek ide. Amazok annál is inkább, mert az osztrák fináncz itt tartja a vámvizsgálatot.

(Vége köv.)

ebből a kedves vígjátékból. Gárdonyi tipikus kiválósága a mai zamatos magyar irodalomnak. Vígjátékának alakjai, jellemei egészen újak, érdekesek, kedvesek. A cselekmény közismert magyar társadalmi s gazdasági jelenségen fordul meg: a birtokos középosztály létért való küzdelme, adósságtól nyomasztó szegénysége ez. «Nem az a szegény, a kinek kevese van, hanem a kinek adóssága van» Sokat jelentő, igaz mondat ez az öreg Nagystván Péter (Peterdi) ajkáról, a ki gyapjútát negyedáron kénytelen előre eladni az uszorsának s bármennyire egyszerű, puritán falusi életet él s bármennyire hirdeti is, hogy a leánynak jó gazdaszonynak s jó anyának kell lennie, mégis rövid habozás után rááll arra, hogy Annuska leánya (Garai) apáca legyen, mert a prépost nagybácsi ez áldozat fejében 200,000 koronával segíti ki anyagi zavaraiából. Végeredményben ugyan a szerelem lesz úrrá s a szentimentális Annuska is megbánja azt, hogy bakfis napjaiban úgy rajongott az apácaélet után. Az összes szereplőkről egytől egyig a legteljesebb dicsérrel kell megemlékeznünk. Hogy mégis igazságosak legyünk, Peterdit, Szilágyi Bertát (Nagystvánné), Kendi Boriskát (Sári), Szőke Sándort (Balogh Miklós), Szentes (Tétény), Krasznait (Vas Imre tanító), Tisztait (János, barát) s Papirt (Lukács, szabó) kell külön is kiemelnünk. Kitűnő erői a társulatnak valamennyien. Kendi Boriskának s Papir Sándornak mindig hálás közönsége marad Eperjes. Ha megismétlik a darabot, melegen ajánljuk mindenkinek érdeklődésébe.

Vasárnap este «A vereshajú» a népszínművet vitte színpadunkra. Kár, hogy olyan ritkán! Peterdi, Pataki, Garai és Szőke, Révész és Tisztai s Szentes osztottak a szép sikerben, melynek a sokszor felhangzott taps is bizonyossága volt.

Pénteken a «Kurucz Feja Dávid» éppen úgy tett házat hozott, mint *hétfőn* a «Katalin», míg *csütörtökön* a «Pesti nők»-et csaknem üres padosorok előtt ismételték meg. Érdekes tünet nálunk ez a félhelyezés előadás, a melynek egyre intelligensebb törzspublikuma van. Jó lenne meggondolni, ne adjon-e az igazgató szerdán is zónaelőadásokat? Jövedelme mindenesetre több van zsúfolt házból félhelyárral, mint csaknem üres házból egész helyárral. E mellett ilyen nemzetiségi vidéken a zónaelőadás magyarosító, és kulturmissziót tölt be.

A jövő héten több igen élvezetes előadásra s újdonságra van kilátásunk. Előre is felhívjuk rájuk a figyelmet. Nagyon sokat ígér a keddi, szerdai s szombati előadás. Kedden a társulat kitűnő tagjának, Papir Sándornak jutalomjátékául «A vándorlegény»-t adják, új betéttel s kuplékkal. Szerdán az «Utazás az özevesség felé» cz. pompás vígjátéknak, szombaton az «Én, te, ő» operettnek lesz a premierje. Előbbi nagyszerű műsordarabja volt tavaszkor a Nemzeti Színháznak; utóbbi mostanában hódít a fővárosi színpadon.

A jövő hét műsora. *Hétfőn*, zónaelőadásban: «Bajusz». — *Kedden*, Papir Sándor jutalomjátékául: «A vándorlegény», operette. — *Szerdán*: «Utazás az özevesség felé», vígjáték-újdonság. — *Csütörtökön*: «Aranyvirág», operette. — *Pénteken*, itt másodszor, zónaelőadásban: «Zalameai bíró». — *Szombaton*: «Én, te, ő», operette, díszes, új kiállításal.

HIREK.

* **Br. Ghillány Imre főispán** tegnapi névnapja alkalmából sokan fejezték ki jókívánataikat a vármegye székházában. A tisztelgők közt volt Vályi János v. b. t. t., eperjesi gör. kath. püspök, a vármegyei és városi tisztikar, a kir. hivatalok, a Kollégium, a Széchenyi-kör, egyéb testületek stb. s az érdemes és népszerű főispán barátai és tisztelői.

* **Zelenka Pál püspök Eperjesen.** A tiszamelléki evang. egyházkerületnek munkás vezéré, Zelenka Pál püspököt, a koll. tanintézetek ügyei e napokban ismét Eperjesre szólították. Az őszinte szeretettel s nagyra-becsüléssel környezett püspök nov. 1—3-ikáig tartózkodott városunkban s egyidejűleg a nov. 3-iki papi-vizsgán is elnökölt, mely alkalommal két jelölt, u. m. Martincsek József és Hanesz Emil állotta ki sikerrel a papi-vizsgát. A vizsgálatokon, mint bizottsági tagok, Kubinyi Albert s dr. Schmidt Gyula és a tanári kar vettek még részt.

A mindenkori gondoskodó természetnek bámulatos gyógyereje érvényesül a Schmidthauer-féle

Igmándi

= KESERŰVÍZ-FORRÁSBAN, =

mely a *leghivatottabb természetszerű és ártalmatlan* gyógyítója az emberi szervezet belső bajainak, u. m.: *székrekedés* és abból eredő *étvágyhiány*, *gyomorrelvődés*, *aranyér* és *vérbőség*, *páratlan hatású* mint ivókúra hosszabb használatra *elkővéredés*, *szívelhármasodás* és az avval járó *nehéz légzésnél*, *sárgaság*, *máj- és lépdeganadtól* stb. — Főraktár Eperjes és vidékére **Bohrandt J. V.** kereskedésében. — Utasítás mellékelve. — Főszékhely a forrástulajdonos:

SCHMIDTHAUER LAJOS gyógyszerésznél Komáromban.

Egész üveg 50 fill., félüveg 30 fill. Az egyedüli természetes keserűvíz, a mely kis üvegben is kapható.

A közgyűlés a kérelemnek helyt adott s az előnyomozat megejtésével a tanácsot megbízta. Ugyancsak napirend előtt dr. Rosenberg Mór képviselőtestületi tag előterjesztette, hogy a m. kir. közigazgatási bíróság a várost visszamenőleg öt évre, évi 1100 korona általános jövedelmi pótladó megfizetésében marasztalta el. Indítványozta, hogy miután hasonló ügyben Bártfa szab. kir. város kedvező ítéletet nyert, tegyen a tanács lépéseket az ügy újrafelvétele iránt s a jövőben a kölcsönök bekebelezetéséről gondoskodás történjék. A közgyűlés ily értelemben határozott. Ezenkívül, szintén dr. Rosenberg Mór indítványára, utasította a közgyűlés a városi ügyészt, hogy a közelmúltban előfordult czemétei erdőlopás esetéből kifolyólag az ismert és ismeretlen tettesek ellen a bűnvádi feljelentést haladéktalanul tegye meg. A napirend tárgyalatán, a borítal- és húsfogyasztási adó megváltására vonatkozó szerződést jóváhagyták. Sztraka-Medve Mária községi illetőségét megtagadták. Breith József vezérkari őrnagynak, a czemétei «Lujzalak» tulajdonosának azt a kérelmét, hogy a villa előtti tért parkirozhasa s bekerítthesse, elutasították. A korcsolyázóegyesület kérelmére kimondták, hogy a korcsolyázóter kibővíthetése érdekében a mellette levő városi faraktár területét átengedik ugyan, feltéve, hogy a faraktár céljaira más alkalmas terület bérelhető s ennek költségét a korcsolyázóegyesület viselni hajlandó. Tudomásul vették a Romanics-féle, a Medveczky Keresztély-féle, s a belügyminiszterileg jóváhagyott 1900/1. zárszámadást. A városi tisztviselők és alkalmazottak fizetésének rendezése és emelése tárgyában benyújtott előterjesztést a jogügyi szakosztály javaslatához képest elutasították. Erről részletesen lapunk vezetőcikkében számoltunk be. Az 1903. évi s Kósch Árpád, Oszwald Károly, Libay Miklós által átvizsgált kórházi számadásokat jóváhagyták. A kezelőknek, u. m. Nádaskay Sándornak s Lillia Zsigmondnak 300, illetve 100 kor. tiszteletdíjat megszavaztak. Tárgyalták Goldfinger Izidor ajánlatát, a ki «A három rózsához» címzett városi korcsmaépületet az eddigi bér fejében további három évre kéz alatt ajánlkozik kibérelni. A tanács pártolta, a szakosztály nem. A közgyűlés kimondta a nyilvános árverés melletti bérbeadást. Ugyanezt mondták ki a «Fekete-sas» szállodára nézve, a melyre vonatkozólag Berger Herman azt az ajánlatot tette, hogy hosszabbítassék meg a bérlete további 18 évre az eddigi bér mellett s ezenkívül ő hajlandó mintegy 25.000 korona befektetést eszközölni, mely beruházás a bérlet lejártával ingyen megy át a város tulajdonába. Már a tanács és a szakosztály sem pártolta az ajánlatot. Tudomásul vették az igazoló-választmányok az alsó-kerületi újonnan választott képviselőtestületi tagok névsorára nézve hozott határozatát. A legtöbb adót fizetők 1905. évre vonatkozó névjegyzékének megállapítása tárgyában Sztankay László elnökle alatt dr. Balpataky Imre, dr. Rosenberg Mór, Magyar József és Ridarsik Gáborból álló bizottságot küldtek ki. Tudomásul vették a vármegyei közgyűlésnek a vízvezetési tervezet jóváhagyó határozatát.

* **Választás a városházán.** November hó 7-ikén Eperjes sz. kir. város képviselőtestülete közgyűlést tart, a melyen az üresedésbe jött *mértékhiutesítói* és egy *irnoki* állásnak választás útján való betöltése lesz a napirend.

* **Érdekes fogadás.** Budapestről értesülünk: az osztálysorsjáték főeljárásúinak nagyszabású reklamáza folytán a közönség körében heves vita támadt, hogy a most következő sorsjátékban melyik főeljárásútnak jutnak majd a nagyobb nyeremények. Egy előkelő klubban H. gróf és az ismert Sz. sportsmann fogadott is 100.000 koronában erre vonatkozólag. Mint tudósítónk írja, az általános vélemény szerint a *Kiss Károly és Társa* bankháza fogja a legtöbbet nyerni, minél fogva ezen főeljárású sorsjegyei óriási kereslet tárgyát képezik.

* **Új kaszinó.** Ránkfűreden a környék intelligenciája kaszinót alakított, melynek elnökévé *Jungmann Géza* ág. h. ev. lelkész választották.

* **Irodalmi estély.** Az eperjesi jogakadémia Irodalmi Osztálya — az eperjesi jog- és theol. testület zenekarának közreműködése mellett — november hó 5-ikén délután 1/2 órakor a Kollégium dísztermében díszes közönség előtt nyilvános irodalmi estélyt rendezett a következő fényesen sikerült műsorról: 1. Megnyitó-beszéd. Tartotta az Irodalmi Osztály elnöke: Bulissa Károly jh. 2. Magyar dalok. Énekelte Czimet Ármin jh. Obál Béla theol. cimbalomkísérete mellett. 3. Érthetetlen dolgok. Humoreszk. Írta és felolvasta Kemény Lajos theol. 4. Magyar dalok. Fuvolán előadta Kemény Zsigmond jgh. 5. «Riza nótája.» Melodráma Pekry Károlytól. Szavaltá Hoselitz Árpád jh. — Body János th. (I. hegedű a), Mutnyánszky Vladimír jh. (I. hegedű b), Fábry Viktor jgh. (II. hegedű), Mandl György theol.

(gordonka), és Kemény Zsigmond jh. (fuvola) kísérete mellett. 6. Vig magánjelenet. Előadta Csermák Elemér theol. 7. Induló: «Baka és huszár», Lehár Ferenczától, a «Drótostót» című operettből. Előadta az eperjesi jog- és theol. testület zenekara. Az összes szereplők lendületes, illetve precíz előadása kiváló élvezetet nyújtott. Valóban feltűnést keltett Czimet Á. joghallgató ritka nagy terjedelmű tenor-hangjával s Kemény Zsigmond jgh. művészi fuvolajátékával. Széchenyi-körünk estélyein előreláthatólag hallani fogjuk még őket.

* **Túrista-felolvasás.** A Magyar Túristaegyesület eperjesi jogász- és theologus-osztálya november 2-ikán szép felolvasóestélyt rendezett. Sajnos, az a nagyszámú közönség, mely az első felolvasóestélyen a Kollégium dísztermét megtöltötte, ez alkalommal nagybárra távol maradt, pedig az Osztály erre az estére külön a saját költségén hozott felolvasót Dianiska Frigyes késmárki lelkész felolvasása «Közép- és Északkeuróparól», megérdemelte azt a figyelmet, melylyel mindvégig kísérte a kevés, de előkelő közönség, melynek soraiban ott láttuk Zelenka Pál püspököt is. Gyönyörű képek értékítették meg azokat a vidékeket, városokat, melyeket az utazás formájában előadott felolvasás érintett. A felolvasás előtt Bohár László theologus hivatott alakítással szavaltta el Arany János «Egri leány» című költeményét. Mint értesülünk, nemsokára ismét érdekesnek ígérkező felolvasást szándékozik az Osztály tartani, melyen Petrik Lajos, a Túristaegyesület titkárának a «Fogarasi hegyekről» írt felolvasása s 80 vetítőképe kerül előadásra. Ezen estélyen szavaltára dr. Eötvéviyi Nagy Olivérné úrnőt sikerült megnyerni.

* **A sóvári tüzelőfát** e télen nagyobb mennyiségben lesz alkalma beszerezhetni az eperjesi közönségnek. Ugyanis — mint értesülünk — ezidén az eddigi legnagyobb fogyasztó: a katonaság, nem veszi igénybe a sóvári főerdőhivatal által termelt tüzelőfát s így a nagyközönségnek is bőven jut ebből a kitűnő minőségű s megbízható mértékű tüzelőfából. Az úsztatás már erősen folyamatban van s a sóvári raktárban többféle minőségű bükkfa — különböző árak mellett — már kapható. Legcélszerűbb a főerdőhivatalhoz közvetlenül fordulni.

* **Köszönetnyilvánítás.** A Magyar Túristaegyesület eperjesi jogász- és theologus-osztálya által nov. 2-ikán rendezett estén felülírtak: Özv. Kadetz Józsefné úrnő 4 kor., dr. Flórián Károly úr 2 kor., Zelenka Pál, dr. Mikler Károly, Szánik Ernő urak 1—1 kor., kiknek ezért hálás köszönetet mondunk. Úgyszintén igaz köszönetünket tolmácsoljuk e helyen is Dianiska Frigyes úrnak a felolvasásért, Peskó Ödön és dr. Flórián Károly uraknak a képek vetítéseért és Kósch Árpád úrnak, ki szíves volt a jegyek elárúsítását elvállalni Eperjes, 1904. nov. 4. *Obál Béla* elnök, *Takács Gyula* pénztáros.

* **Nyílt pályán megállt a vonat.** Élénk riadalmat keltett nov. 2-ikán éjjel a kassa—eperjesi vonat utasai körében, hogy Kende és Lemes állomások között a vonat hirtelen, nyílt pályán megállt. Valaki a vészféket meghúzta s az adott okot a gőzös megállítására. Az utasok az első pillanatban szerencsétlenségre vagy bűntényre gondoltak s mint ilyenkor szokás, a vonatvezető idegesen végigjárt a kupékat, hogy kiderítse a veszedelem forrását. És ki is derült, hogy egy harmadosztályban utazó lengyel tálmudista fázott s abbeli reményben, hogy meleget kap, meghúzta a vészféket. Persze alaposan kioktatták, hogy a fűtőkészülék emeltyűje másfelé van s egyben megindították ellene az eljárást, hogy ok nélkül a vonatot nyílt pályán feltartóztatta.

* **Az élelmiczikék drágulásához.** Majdnem minden élelmiczikék árának emelkedése arra kényszeríti háziasszonyainkat, hogy újabb megtakarításokról gondoskodjanak. Ez alkalomból arra emlékeztetünk, a mire gyakrabban utaltunk, hogy a *Katheiner-féle Kneipp-malátakávé* használatával nagy megtakarítás érhető el. Sok esetben a babkávét teljesen nélkülözhető s így nem egy többlet-kiadásért kárpótlást nyerhetünk. Előítélettel mentes háziasszonyok különben is már régen «tisztá» *Katheiner-kávét* adnak az asztalra s mint a tapasztalat tanítja, a ki egyszer már megszokta, nem akarja többé nélkülözni. Erősen elkészítve, a «*Katheiner-féle Kneipp-malátakávé*» ízében igen kellemes s különösen gyermekeknek tápdús és vérképző. E mellett az étvágygerjesztő kávészín eléréséhez sokkal kevesebb tej is szükséges, mintha az erősen színező kávépótlékokat használjuk; tehát itt is van megtakarítás. Mindezeket az előnyöket természetesen csak a «valódi» *Katheiner-féle Kneipp-malátakávé* nyújtja, Hangsúlyozzuk ezért a bevásárlásánál a *Katheiner* nevet és kérjük az eredeti csomagokat *Kneipp* páter arcképével, és ne fogadjunk el nyitva mérlegelt, egyszerűen pörkölt termékeket vagy másképpen csomagolt hitvány utánzatokat.

* **A megszökött katona kézrekerült.** Pelehács István kőrösfői származású, 67. gyalogezredbeli katonát, ki tudvalevőleg Eperjesről nemrég megszökött, pénteken elfogták Lőcsén. Pelehács már harmadízben szökött meg s előléte egész bűnlajstrom. Egy ízben szökéseért s a sóvári templom kirablásáért 5 évi várfogházat ült.

* **A Magyar Festőművészet Albuma.** A magyar könyvkiadványok terén feltűnést keltő díszművel fog a *Pesti Napló* olvasóinak karácsonyi ajándéku kedveskedni. Címe: *A Magyar Festőművészet Albuma*, és gyönyörű foglalatra lesz a magyar festőművészet remekjeinek, Kupeczkytól és Mányokitól kezdve a jelenkorig, mikor Munkácsy Mihály, Székely Bertalan, Lotz Károly, Benczur Gyula és Zichy Mihály vezetésével, hatalmas gárda szorgálja a magyar festőművészetet. A magyar irodalomban nem jelent még meg ehhez hasonló nagy koncepcziójú díszmű. Ötven nagyszabású magyar festmény fogja e díszmunkát ékesíteni művészi reprodukciókban. E gyönyörű könyvet karácsonyi ajándéku megkapja a *Pesti Napló* minden állandó előfizetője és díjtalanul megkapja mindaz az új előfizetője, a ki egész éven át, fél- vagy negyedévenként vagy havonként, de megszakítás nélkül fizet elő a *Pesti Napló*-ra. A *Pesti Napló* előfizetési ára: egy évre 28 kor. Szerkesztősége és kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrassy-út 27.

* **A betörők útja** a Schönfeld Izidor üzletének betörése után Bártfa felé vezetett s a Schönfeld Izidor nevére kiállított s az üzletből ellopott betétkönyvet is egy sebesi szántóföldön találták meg. A nyomozás halad.

* **Viszontlátás.** Igen, itt vannak megint — t. i. a boldogtalan emlékü, fent bőven ellálló újjak. Kirakatok és divatlapok telve vannak a visszatért divattal, mely a karcsúság iránti törekvésnek véget vet egyszerre. De, hogy ezen divat is szép lehet, ha a józslés gátat vet a túlkapásoknak, annak bizonyítéka a most megjelent *Wiener Mode* cz. divatlapnak 3-ik füzeté, melyben valóban ízlésteljes és elragadó utca- és társasági toleltek mutatják a visszatért divat-eseményt.

* **Új pör a Tengerszem miatt.** Néhány esztendeje már, hogy a gráci választott-bírósági ítélet a Tátrában lévő Tengerszemet Galicziának ítélte. Még mielőtt a választott-bíróság a közjogi kérdést eldöntötte volna, Hohenlohe herceg a vitás területért polgári pört indított szomszédja, Zamojski gróf ellen s a magyar bíróság Hohenlohe hercegnek ítélte a Tengerszem környékét. A gráci ítélet elismerése után a magánjogi tulajdont is rendezni kellett. A vitás területre vonatkozó telekkönyvnek a birtokot igazoló A lapja a lengyeleké lett, de a tulajdoni lapon a vitás területet nem írták Hohenlohe herceg nevére. Ebből a mulasztásból most új pör támadt s a magánjogi kérdésben a galicziai bíróság előreláthatóan a választott bírósági ítélet alapján fog dönten. Hohenlohe herceg ügyésze ebben a dologban a minap fölkereste a miniszterelnököt és memorandumot adott át neki az ügy állásáról.

* **A Zoltán-féle csukamájolaj** tápereje igen nagy s mivel egy tápszer sem emészthető oly könnyen, mint ez s kellemetlen szaga, íze nincsen, azért ez főlébe helyezendő minden másnak. Üvege 2 korona Zoltán Béla gyógyszerésznél Budapesten s a helybeli gyógyszerárakban.

* **Szű a szepesmegyei fenyeserdőkben.** Az idei tartós szárazság a szepesmegyei fenyeserdőkben rendellenes állapotot okozott és a rendes körülmények között amúgy is lappangó szűfélék (Bastrychusok) elszaporodtak. A szakértők attól tartanak, hogy enyhé teli időjárás esetén a szűrovar a jövő év folyamán az erdőkre nagy veszedelmet hoz, a mi nemcsak az erdőbirtokosokra volna jelentékeny kár, hanem az országos híru tátrai üdülőfürdőknek is ártana. Ennek elhárítására a szepesvármegyei közigazgatási erdészeti bizottság az érdekelte erdőbirtokosokat szigorú intézkedések betartására kötelezte.

* **Pénzverés és pénzforgalom.** A hivatalos lapba most tette közzé az állami számvevőszék a folyó év III. negyedéig vert, forgalomba bocsátott és készletben maradt fém-váltópénzek álladékaról szóló kimutatást. A kimutatás szerint az említett negyedévben újabb pénzverés egyáltalában nem volt, de a korábban vert bronz-érmékből újabban is nagyobb mennyiséget bocsátottak forgalomba, nevezetesen 5.290.000 darab kétfillérest és 564 ezer darab egyfillérest, együttvéve 111.440 korona értékben. Ezekkel együtt most már 212.188.703 darab kétfilléres és 38.424.800 darab egyfilléres van forgalomban. Készletben van még a kétfilléresekből 74.088.400 darab, az egyfilléresekből 39.575.200 darab, összesen 1.877.520 korona értékben. A 3.840.000 darab ötkoronás és a 60 millió darab egykoronás ezüstérmeket, valamint az 54 millió darab 20 fillérest és 72 millió darab 10 filléres nikkelérmeket már korábban kiverték és át is adták a forgalomnak.

* Az előlt — di vel azont veszélyes nősen am bajok leg hurutja, n latos teha lódik, oly vetkezmét «Sirolin» hatási sziszirup. E nál fényes szünteti s

* Var vizgát t vénysek beosztott lyát sike telekköny engedjék kérvényt és rende ből követ letételre telére bo

* Em azt újságó bácsi kur ger nő b kifejezést, egy feket szerint kü tött köny «Opuscul» ad egy bórbe var bórét has

Fel Dr. M

M saja

Ka Kn



MESSMER-TEA

a legkedveltebb és legelterjedtebb, 100.000 családban iszszak, kiadós és ennélfogva nagyon olcsó a használatban. Legfinomabb termékei az új aratásnak. Próbacsomagok K. 1— és K. 2—, kaphatók BEIN SIMON üzletében Eperjesen.

AZ EPERJESI BANKEGYLET intézeti helyiségében felállított tűz- és betörésmentes •• pánczélszobában ••

12 cm. magas, 28 cm. széles és 45 cm. mély aczélszekrények évi 20 kor.-ért
20 " " 28 " " " 45 " " " 30 kor.-ért
értékpapírok, okmányok, készpénz, arany- és ezüst-
neműek biztos elhelyezése céljából a t. közönség rendelkezésére állanak.

I. rendű porosz-kőszén

házhoz szállítva

MIKOLIK ISTVÁN

ezelőtt LINKESCH K.

fűszer- vas- és borkereskedésében.



INGYEN

megkaphatja mindenki, a ki kéri

Érdekes Egyetemes Árjegyzékemet,
több mint 1500 illusztrációval,

a mely minden szükséges cikk és érdekes
ujdonság bevásárlásánál nélkülözhetetlen.
Egy postai levelezőlap a pontos cím meg-
jelölésével elég, a melyre azonnal megküldi
teljesen bérmentve az

Érdekes Egyetemes Árjegyzékét:
Heinrich Kertész, Wien, I., Fleischmarkt 18-239.

Csak
Globus
tisztító-
kivonattal
tisztítsunk

Ablak- és ajtó- légmentesítő vatta-kolbászkok

melyek által fát takarítunk s betegséget gátolunk meg,
méterenként 6 és 12 fillérért

kaphatók:

Theisz Armin

gyermekjáték-, díszműárú-, fegyver- és hangszer-raktárában

Eperjesen, Fő-utca 58. sz. alatt.

KIVÁLÓ VASPRAEPARATUM

a KRIEGNER-féle

TOKAJI CHINA-VASBOR.

Elsőrangú magyar vas-specialitás kitűnő sajátságaiért, úgymint rendkívüli könnyű és gyors felszívódás, étvágygerjesztés, kellemes íz és magas vas-tartalom (100 gramm borban 0.05 tiszta vas), az országos egészségügyi tanács javaslatára a belügyminiszter úr engedélyvel látta el. Az eredmény feltétlenül biztos. Készítményem már szerte a legjobb hírnévnek örvend. Sokan utánozzák, de egyik utánzat sem azonos az én készítményemmel, — különbözik már az előállítási módban is, melyet csak magam, mint nagyban készítő követhetek. Kis üveg 3.20, nagy üveg 6 korona. Kapható az ország összes nagyobb
Telefon 58-47. gyógyszer-táraiban és főelárúsító-helyén: Telefon 58-47.

MAGYAR KORONA-gyógytár, BUDAPEST, KÁLVIN-TÉR.

Keil-lakk

legkitűnőbb mázolószerszám puha-padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.
Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 45 krajczár.
Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

Delice

Minden hirdetés
felesleges, a do-
hányzó egyszer
veszi — és többé
mást nem szíhat

legjobb, valódi francia
szivarkapapír és
szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mórnál Eperjesen.

„MAYER“-gépgyár

vas- és fémöntőde részvénytársaság, Szombathely.

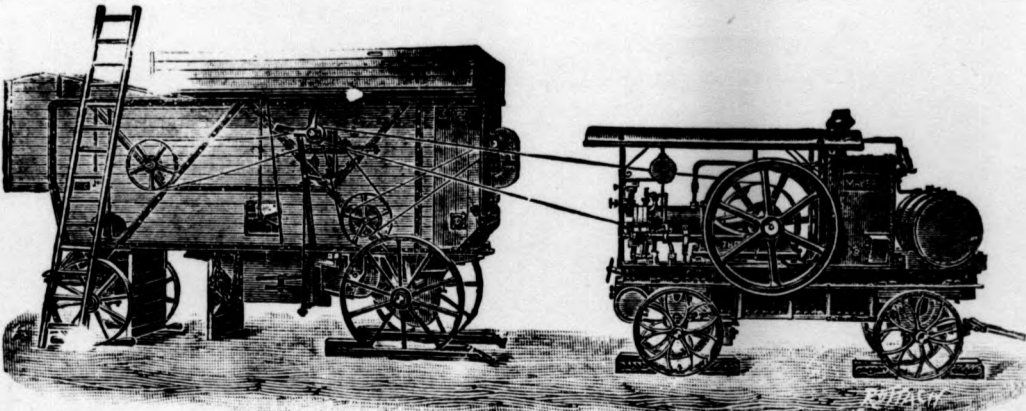
Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű

Gazdasági gépeket, kiténő szerkezetű Benzin- és szivó-gázmotorokat 2-50 lóerőig.

Benzin-motoros cséplőkészletek!

Legolcsóbb üzem! Tűzveszély kizárva!



Malomépítéset: Új hengerek, minden szakmába vágó gép gyártása. Teljes műalmi berendezések.

Különlegesség: Legújabb szerkezetű csavaros és szabad. víznyomású borsajtók.

Osborne D. M.-féle világhírű amerikai arató- és kaszáló-gépek magyarországi kizárólagos képviselőisége.

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. Kiváratra minden szükségletre külön költségvetés.

November 1-től

Megtakarítás
50%-ig!

Óriási karácsonyi alkalmi eladás

az összes pamut-, selyem- és mosószövetekben, prémárúkbán, férfi- és női öltözködési cikkekben stb. stb.

Minden bámulatosan olcsó!



Dúsgazdag alkalmi kollektiók pamutszövetekben, selyemszövetekben, mosószövetekben, divatbársonyokban, férfiszövetekben, vászonárúkbán stb. kívánatra azonnal **ingyen** és **bérmentve**.

A monarchia legnagyobb szétküldési áruháza

LUDWIG ZWIEBACK & BRUDER

Wien, VI/2, Mariahilferstrasse nur 111.

Félix-gyógyfürdő

Nagyvarad mellett.

Téli és nyári gyógyhely.

Európa leggazdagabb, természetes kén-szulfidforrása 49° C.; 17 millió liter napi mennyiség. Rheuma, csúsz és köszvény ellen ivó- és fürdő-gyógymód.

Téli idény ez évben bevezetve.

165 kényelmes lakoszoba ez évben újonnan berendezve. 70 holdas erdő. Évi forgalma hétezer állandó fürdővendégnél több.

Nyáron naponta 16, télen 4 vonat közlekedik. Állandó fürdőorvos, vasútállomás, posta, telefon a fürdőtelepen.

Prospektust kívánatra ingyen és bérmentve.

Penzio: Okt 1-től május 1-jéig fürdés és teljes ellátás hetenként 18 firtól feljebb.

Nyavalyatörés!

Ki nyavalyatörés, görcs és más ideges állapotban szenved, kérjen erről füzetet: ingyen és bérmentve kapható a szab. „Mattyú“-gyógyszertár által Majna-Frankfurt.

Jobb czipőzetnek

Chevreaux, Boxcalf, borjúbőr stb.

elősmert legjobb a



GLOBIN,

mert fáradtság nélkül pompás fényt ad! Védi és puhává teszi a bőrt. Legegyszerűbb kezelés. A legtöbb üzletben kapható.

Fritz Schulz jun., Akt.-Ges., Eger i. B., Leipzig.

Isten áldása
Lukács Vilmosnál
a magy. kir. szab. osztálysorsjalek
főelárúsilója
Budapest V., Fürdő-utca 10.

Szerencsesorsjegyek a fenti Bankházból
1/8 1/4 1/2 1/1 sorsjegy eredeti árban
1.50 3- 6- 12- korona

helyben és a környéken kizárólag csak az alant jegyzett cégnél kaphatók.

Az I. osztály huzása már 1904. november 24. és 25. én

Hivatalos nyereményjegyzék minden huzás után azonnal, ingyen
Nyeremények azonnali kifizetése a nyerő-sorsjegy egyszerű visszaadása ellenében.

Klein Ferencz, Eperjes, Főutca 81.

Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható:

Eperjesen: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszertárakban és Pálesch Árpád droguistánál. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Védjegy: „Horgony“.

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

póteka

egy régjonak bizonyult háziszor, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közvényél, csúznál és meghűléseknel bedőresléseken használva. Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevasárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlanhoz“, Prágában. Ellisabethstr. 5 neu. Mindennapi széküldés.

K. C. POPOFF

a legjobb **TEA** a világon.

Csakis orosz eredeti csomagolásban kapható.
Elárúsító-hely Eperjesen: Bein Simon
fűszer- és csemegekereskedésében.

**CHOCOLAT
KÖHLER**

világhírű finom gyártmány

Egyedüli elárúsító nagyban Magyarországon:
BRÁZAY KÁLMÁN
BUDAPEST VIII. József körút 37-39.

Geschmackvolle, elegante und leicht ausführbare Toiletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“.

Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährlich: K. 3.—, = Mk. 2.50.

Gratisbeilagen:
„Die praktische Wiener Schneiderin“
und
„Wiener Kinder-Mode“
mit dem Beiblatt
„Für die Kinderstube“.
Schnitte nach Mass.

Als Begünstigung von besonderem Werthe liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pf. unter Garantie für tadelloses Passen. Die Anfertigung jedes Toilettestückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht. Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag der „Wiener Mode“, Wien, VI/2, unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen.

Árok-utca 37. számú házban
egy 3 szobás
I. emeleti lakás
azonnal kiadó.

Schicht-szappan

„szarvas“ vagy „kulcs“
jeggyel

legjobb, legkládósabb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől mentes.

Mindenütt kapható!

!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!

Az eperjesi izr. hitközség elnökségétől.

Hirdetmény.

Az eperjesi izr. hitközség a jövő 1905., esetleg több évre is a *marhahús-szükségletéről* gondoskodni óhajtván, felhívja a mészáros urakat, hogy erre vonatkozó ajánlataikat az alulírott hitközségi elnöknel, hol a közelebbi feltételek is megtudhatók, f. évi november hó végéig benyújtani sziveskedjenek.

Eperjes, 1904. évi november hó 1-jén.

Fleischmann Mór, Dr. Ferbstein Mark,
hitközségi jegyző. hitközségi elnök.

Köhögés!

Ki abban szenved, használja az egyedül bevált, enyhítő és kellemes ízű

KAISER-féle

MELL-KARAMELLEKET.

2740 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy biztos siker érhető el köhögésnél, rekedtségnél, hurutnál és elnyálkásodásnál.

Csomagok ára 20 és 40 fillér. — Csak a „Három fenyő“ védjeggyel valódi. Kapható:

SCHOLZE A. ÉS FIA
czukrászda és kávéházában EPERJESEN.

Gaedicke szerencséseje óriási!

Tizenöt millió korona nyereményt fizettem ki rövid időn belül, közte következő főnyereményeket:

A nagy jutalmat 600,000 korona értékben 62551. számra

4000000	kor. 11119.	számra	60000	kor. 17357.	számra	100000	kor. 87991.	számra
4000000	„ 28916.	„	60000	„ 97263.	„	60000	„ 78863.	„
4000000	„ 33464.	„	30000	„ 38691.	„	60000	„ 82528.	„
700000	„ 60912.	„	100000	„ 42758.	„	30000	„ 6920.	„
			100000	„ 49878.	„	30000	„ 90964.	„

A XV. magyar kir. szab. osztálysorsjátékban újból 110,000 sorsjegy 55,000 nyereménnyel sorsoltatik ki, közte az esetleges

Egy millió korona értékű főnyeremény.

Minden második sorsjegy nyer.

Az I. osztály húzása már 1904. november 24-ikén és 25-ikén.

Sorsjegy-árak: $\frac{\text{Egész}}{12.-}$ $\frac{\text{fél}}{6.-}$ $\frac{\text{negyed}}{3.-}$ $\frac{\text{nyolczad}}{1.50}$ korona

A sorsjegyek szétküldése előzetes fizetés vagy utánvét ellenében történik. Hivatalos tervek ingyen. Postabefizetési lapok az összegek postadíjmentes beküldésére díjtalanul állnak ügyfeleim rendelkezésére. — A megrendeléseket lehetőleg azonnal kérem.

GAEDICKE A. Magyarország legnagyobb szerencse-gyűjtője Budapest, Kossuth Lajos-utca 11.